



Memorandum of Agreement
Between
the University of Liège in collaboration with
the High School of Liège
(Belgium)
and
Universidad de Concepción (Chile)
Concerning student exchange

Willing to strengthen scientific and pedagogical cooperation and to promote mutual knowledge, the University of Liège (ULg) in collaboration with the higher education institution: the High School of Liège (HEL), Category of translation and interpretation agree to establish a student exchange programme.

1. The purpose of the exchange is to facilitate the advancement of the shared goals of teaching, learning and scholarship in the field of translation interpretation
2. The mobility scheme is available for undergraduate as well as graduate full time students.
3. Faculty exchange is also encouraged (Schedule 1).
4. The exchange will be in accordance with each institution's mission, academic regulations and practices.
5. Student exchanges will adhere to the following principles:
 - 5.1 Each year, both universities may exchange up to 2 fulltime students for one semester or 1 for a full academic year.
 - 5.2 Each institution (sending and hosting) will strive to maintain a balance, over the life of the agreement, in the number of students enrolled in the exchange.
 - 5.3 Students must have completed at least *one year* of the academic program in which they are currently enrolled.



- 5.4 Facility in the respective languages will be demonstrated by the student
 - 5.5 Having passed a test supplied by, or acceptable to the host university, if applicable.
 - 5.6 The proposed program of courses for each student will be approved, prior to leaving, by the department head of the home institution.
 - 5.7 At the ULG, online applications for exchange students must be achieved through the website.
 - 5.8 A transcript of grades will be provided based on assignments and examinations administered by the host university.
 - 5.9 Credit for the programme is to be determined by the hosting institution.
 - 5.10 Students pay tuition fees at their home institution and are free of tuition fees at the host institution. Beyond that, the students will be responsible for financing their programs, unless financial aid is available in his/her home institution.
 - 5.11 Each student will be required to pay his or her travel costs.
 - 5.12 Assistance in finding accommodation will be provided by the host institution. The student will pay for the accommodation and all other living expenses.
 - 5.13 Each student will purchase at their own expense medical insurance, which conforms to requirements established by the host Institution for other incoming international students.
 - 5.14 Each exchange student will enjoy the same academic rights and other privileges enjoyed by the students enrolled at the host university.
 - 5.15 Each student will be subject to the rules, regulations and disciplinary procedures of the host university.
6. Mutual opportunities for teaching exchange, such as seminars, special lectures, etc. will be considered and encouraged.



Details of the implementation of any particular exchange arising from this agreement shall be negotiated between the two institutions as each case may arise and shall be set out in writing.

This agreement is subject to revisions, renewal, or cancellation at any time by mutual consent, without prejudice to students currently participating to the exchange programme.

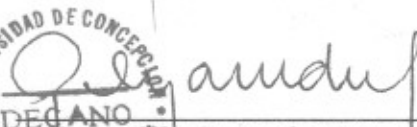
This agreement will come into force on the dates of its signature by both Parties and will be valid for a period of five years from that date. This Agreement may be extended or amended by mutual written agreement of both institutions. This agreement may be terminated by either institution at any time provided that the terminating institution gives written notice of intention to terminate at least three months prior to termination.


Made in two originals.

UNIVERSIDAD DE CONCEPCION


 Prof. **SERGIO LAVANCHY MERINO**
 Rector




 DECANO
 Prof. **Patricio Oyaneder Jara**
 Dean
 Faculty of Humanities and Arts



Concepción (Chile), December 29th, 2010.

UNIVERSITY OF LIEGE

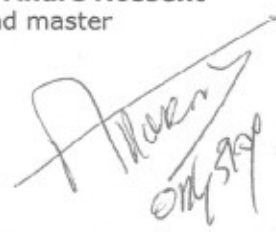

 Prof. **BERNARD RENTIER**
 Rector



10 FÉV. 2011

High School of Liège

Dr. André Nossent
 Head master


 21/2/11

HAUTE ECOLE
 DE LA VILLE DE LIEGE
 Le Directeur-Président
 Avenue de la Recherche, 2 - 4000 LIÈGE
 T. 00352 43 66 7922 - F. 00352 43 23 25 03